

令和

新元号《令和》

伴随新天皇的登基，日本新元号《令和》从5月1日起正式启用。2019年后半期5月1日到12月31日为《令和元年》（即令和时代的第一年），2020年为《令和2年》。入间市政府原则上所有文件使用日本元号。由于事务手续时间问题，有部分缴付书以及通知文件记载为了《平成》，但法律效力不变。还望广大市民给予理解。

咨询：市政府总务科

2019年度市预算开始执行

入间市开始执行了2019年度预算。虽说市民税收会有少许增加，但社会保障、育儿支援以及教育设施相关支出将会有大幅度的增加。随之一般财务预算达到历史最高纪录，为413亿日元。

| 〈市民负担多少呢？〉 | | |
|---------------------------|-----------|---------|
| 平均每人缴纳税金：Total 143,000 日元 | | |
| 市民税 | 66,000 日元 | (+0.9%) |
| 固定资产税 | 60,000 日元 | (+0.9%) |
| 都市计划税 | 9,000 日元 | (+0.2%) |
| 烟税 | 5,000 日元 | (+1.0%) |
| 轻型汽车税 | 2,000 日元 | |

| 〈市民得到的恩惠又是多少呢？〉 | | |
|-------------------------|------------|----------|
| (人均消费)：Total 284,000 日元 | | |
| 民生费 | 121,000 日元 | (+1.2%) |
| 总务费 | 41,000 日元 | (+10.9%) |
| 教育费 | 33,000 日元 | (-10.8%) |
| 土木费 | 25,000 日元 | (+10.9%) |
| 卫生费 | 24,000 日元 | (+0.6%) |
| 公债费 | 24,000 日元 | (+7.5%) |
| 消防费 | 13,000 日元 | (-1.4%) |
| 其他 | 5,000 日元 | (+1.1%) |

(括号内为与去年的总额比较)

国际交流巴士旅行

日本庭园、筑地市场以及地震生存体验

6月1日(周六)



国际交流协会为了让外国市民在快乐的氛围中学习日本文化，计划了以外国籍市民为对象的巴士一日游旅行。今年将前往东京 BAY 区域的几处有趣的地方。早上从浅草坐船前往隅田川下游，在日本庭园滨离宫下船后，在曾是江户时代将军的美丽庭院散步。随后移动至著名的筑地场外市场。虽然专业竞卖市场移至丰州，但旧市场依然非常热闹。欲购买海鲜的朋友请一定带好冷却箱。午餐为日式炸串。餐后移动至有明地区在东京都灾害体验学习设施用平板式电脑一边回答问题一边学习如何在地震发生后的72小时生存的知识。早上7点15分在市政府集合，预计傍晚6点半左右回到市政府。费用成人3000日元（国际交流协会会员2500日元）、小学生2000日元、3岁以下儿童免费（无午餐）。定员为44名。请在5月15日（周三）为止到国际交流协会或在协会举办的日语教室（产业文化中心〈周六〉和西武图书馆〈周三〉）申请报名。报名人数超过定员时进行抽选。抽选结果电话通知。收到通知请在5月25日之前支付参加费用。两个大人（至少一人为居住于入间市的外籍市民）可带多名儿童。



咨询：入间市国际交流协会 ☎04-2964-1111 转内线 2146 或 2147（日语）
& 邮件 isociety@m.ictv.ne.jp

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象。

| 日期 | 医院名称 | 地址 | 电话 | 医院名称 | 地址 | 电话 |
|------|--------------|------------|--------------|--|------------|-----------|
| 5/12 | 入间心脏医院（内科） | 小谷田 1258-1 | 04-2934-5050 | 5/19 | 金子医院（内科） | 新久 680 |
| | 丰冈整形外科医院（外科） | 丰冈 1-8-3 | 04-2962-8256 | | 丰冈第一医院（外科） | 黑须 1369-3 |
| 5/26 | 小林医院（内科） | 宫寺 2417 | 04-2934-5121 | 急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 #7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。 | | |
| | 原田医院（内科、外科） | 丰冈 1-13-3 | 04-2962-1251 | | | |

免费电话法律咨询

（提供翻译）

5月18日(周六)

1:30 - 4:30 p.m.

03-3501-8030

免费提供英文、中文、西班牙语、葡萄牙语、越语、泰语、他加禄语翻译

由关东律师联合会举办免费法律电话咨询。对在留资格、离婚、拖欠工资、债务、交通事故等问题有丰富经验的律师接受咨询。

周六市民科窗口办公时间

11日&25日上午8点半~12点
办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等与户籍相关的登记手续

市民清扫日

6月2日

市民清扫日是全市市民清扫居所周围的清扫活动。请您与您所属自治会的人一起参加。开始时间为上午8点。雨天顺延至6月16日。



本月纳税 (5月31日之前缴纳)

固定资产税/都市计划税 轻型汽车税

近期活动

入间育儿节

5月26日(周日)上午10点至下午3点在西武公民馆和西武市民运动场举行。本次活动以《超越年龄一起玩耍》为题,面向小朋友及其家长举行。节日活动里除了有歌手铃木翼的西武小学体育馆演唱会(500日元)以外,还有户外活动、消防车展示、食物摊亭等。入场免费。根据项目会有小额收费。

(<https://www.youtube.com/watch?v=ljqzRNsRfuo>)

咨询:西武公民馆 ☎ 04-2932-0033

福祉交流节

5月11日(周六)上午9点20分至下午4点半在彩之森入间公园举行。当天不仅可以免费观赏到舞台表演,还可以品尝鹿肉汤。活动场地内还有地产蔬菜的销售和露天跳蚤市场等。 咨询:大树里 ☎ 04-2964-3965

丰冈&扇屋町甲子市场和爱宕神社古董市场

甲子市场于5月27日(周一)在Apopo商业街和町屋商业街举行。挂有黄色彩旗是参加店铺。您可以在这些店铺购买或体验500日元的优惠商品或服务。古董市场每月早上7点半起,在爱宕神社院内举行。

咨询:甲子市场→Apopo城市建设俱乐部 西泽

先生 ☎ 090-4958-3375

古董市场

→<http://www.kottouichi.jp/atago-jinja.htm>

成人弓道(日本射箭)教室

6月22日到7月27日的6个周六,下午1点到4点在黑须武道馆举行。可以学到日本射箭的基本知识。参加费用为1500日元(含保险)。定员为20名。6月14日(周五)为止请带好参加费到武道馆报名。

咨询:武道馆 ☎ 04-2965-5551

小学生弓道教室

5月16日到6月8日的周四和周六共8次。晚上7点到8点半在黑须武道馆举行。参加费用为1550(含保险)。定员为10名。5月12日(周日)为止请带好参加费到武道馆报名。咨询:武道馆 ☎ 04-2965-5551

市立博物馆5月18日入馆免费

为了纪念国际博物馆日,入间市立博物馆于5月18日免费开放。咨询:市博物馆 ALIT ☎ 04-2934-7711

最新消息请从FBI(FM茶笛77.7)获取

每周二的19点到19点半为英文广播

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播

第二、第四个周二的19点半到19点55分为中文广播

入间市所有中小学第二学期将提前开学



作为典范事业的一环,为了丰富授课内容,入间市内所有的中小学今年暑假将会缩短。第二学期开学典礼为8月26日(周一),结业

典礼为12月24日(周二)。

咨询:学校教育科

埼玉县会议员选举 入间区未投票当选

3月举行了埼玉县会议员选举。入间市选举区只有两位候选人,故杉山氏和齐藤氏未经过投票再次当选。

咨询:选举管理委员会

以成年人男性为对象的免费风疹抗体检查

有很多人认为风疹只是带有发烧、出疹、淋巴结肿大的小病。但是妊娠初期的孕妇得风疹有可能会致胎儿心脏功能异常即提高患《先天性风疹症候群》的几率。市里向1972年4月2日至1979年4月1日出生的所有男性市民寄送了抗体检查通知书。抗体数值低下时,可以免费接受疫苗接种。

咨询:地域保健科 ☎ 04-2966-5513

5月15日全国J警报训练

J警报训练于5月15日(周三)上午11点在全国举行。届时将通过防灾无线进行广播。此次训练是政府机关之间进行信息传达的训练。

咨询:危机管理科

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口,意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语,周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

中文咨询,每月第一个周四上午9点到12点。

还接受传真(04-2964-1720)、

邮件(isociety@city.iruma.lg.jp)咨询。

请在挂历上记录2019年度市税交期

| 月份 | 5月 | 6月 | 7月 | 8月 | 9月 | 10月 | 11月 | 12月 | 1月 | 2月 |
|--------------|------|-----|------|-----|------|-------|------|-------|------|-----|
| 缴付期限 | 5/31 | 7/1 | 7/31 | 9/2 | 9/30 | 10/31 | 12/2 | 12/25 | 1/31 | 3/2 |
| 市县民税 | | 1期 | | 2期 | | 3期 | | 3期 | 4期 | |
| 固定资产税·都市计划税 | 1期 | | 2期 | | | | | 3期 | | 4期 |
| 轻型汽车税 | 全期 | | | | | | | | | |
| 国民健康保险税介护保险税 | | | 1期 | 2期 | 3期 | 4期 | 5期 | 6期 | 7期 | 8期 |